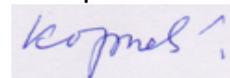


**МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)**

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий
кафедрой
романской филологии



проф. В.В.Корнева

02.07.2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.27. Введение в спецфилологию

1. Шифр и наименование направления подготовки/специальности:

45.05.01 Перевод и переводоведение

2. Профиль подготовки/специализация: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений. Итальянский язык

3. Квалификация (степень) выпускника: лингвист- переводчик

4. Форма обучения: очная

5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины: кафедра романской филологии

6. Составители программы: Петрова Елена Викторовна, кандидат филологических наук, доцент кафедры романской филологии

7. Рекомендована: НМС факультета РГФ от 19.06.2018, протокол № 10

8. Учебный год: 2019-2020

Семестр(ы): 3-й

9. Цели и задачи учебной дисциплины: Данный курс знакомит студентов с историей возникновения романских языков в результате экспансии Рима и вытекающей из нее романизации римских провинций; с ролью народной латыни в этом процессе, определяет место романских языков в индоевропейской языковой семье, прослеживает эволюцию от флективного грамматического строя

латинского языка к аналитическому грамматическому строю романских языков. Задачей курса является ознакомление с этим процессом на всех уровнях языка.

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП: блок Б1,
б а з о в а я ч а с т ь

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, сформированные и формируемые у обучающихся в вузе в процессе освоения лингвистических и переводоведческих дисциплин.

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников):

Компетенция		Планируемые результаты обучения
Код	Название	
ОПК-5	способность самостоятельно осуществлять поиск профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных	<p>Знать: лингвистическое обеспечение различных компьютерных систем (автоматическую обработку языка и речи, информационно-поисковые, экспертные системы, лексикографические ресурсы, системы машинного перевода и др.); методы и способы решения стандартных задач в профессиональной деятельности;</p> <p>уметь: использовать информационные технологии для решения задач в профессиональной деятельности;</p> <p>владеть: навыками самостоятельного поиска профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных.</p>

ПК – 1	<p>способность проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков</p>	<p>Знать: содержание основных разделов науки о языке, основные законы строения, развития и функционирования естественного языка; когнитивные, психологические социальные основы функционирования и развития языка; основы грамматической системы древних языков в сопоставлении с системами русского и изучаемых современных иностранных языков; роль древних языков в формировании лексического тезауруса современных языков; основные правила чтения, приемы грамматического анализа и перевода древних текстов;</p> <p>уметь: применять полученные знания в области теории и истории изучаемых иностранных языков и филологического анализа текста в собственной профессиональной деятельности; свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями; использовать их в изучении иностранных языков и в переводческой практике; соотносить лингвистические данные с более широким культурно-историческим контекстом;</p> <p>владеть: понятийным аппаратом в области теории и истории изучаемых иностранных языков; методами анализа фонетических, морфологических, лексических и других явлений языка, сопоставления языковых явлений разного уровня в родном и изучаемом языках;</p>
---------------	---	--

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час. (в соответствии с учебным планом) — 2/72.

Форма промежуточной аттестации: зачет

13. Виды учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость	
	Всего	По семестрам
		3 семестр
Контактная работа	16	16
в том числе:		
лекции	16	16
Самостоятельная работа	56	56
Форма промежуточной аттестации (зачет – 0 час.)	зачёт	зачёт
Итого:	72	72

13.1. Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
Лекции		
1	Расселение племен на Апеннинском п-ве в 1тысячелетии до н.э.	Возникновение Рима, его экспансия и романизация провинций. Понятие романизации.
2	Историческая периодизация латинского языка. Народная латынь и ее роль в формировании романских языков.	Архаическая, классическая и народная латынь. Источники изучения народной латыни.
3	Теории о происхождении романских языков. Классификация романских языков. Краткие сведения о романских языках.	Хронологическая теория Гребера, теория стратов, диалектальная теория, социокультурные факторы как причина образования РЯ.
4	Изменения народной латыни на разных уровнях. Фонетические изменения народной латыни.	Эволюция фонетики народной латыни. Фонетические законы, эволюция просодии латинского языка: переход от музыкального ударения к динамическому; замена количественных различий в вокализме тембровыми.
5	Изменения в области имени народной латыни.	Имя существительное. Исчезновение среднего рода. Перестройка в системе склонений. Влияние фонетических изменений на судьбу падежных флексий как причина эволюции от флективности к аналитизму. Изменения в системе прилагательных, связанные с исчезновением среднего рода. Аналитические степени сравнения. Возникновение артикля.
6	Изменения в области глагола народной латыни.	Стойкость латинской глагольной системы по сравнению с именной. Перестройка в типах спряжения, изменения в способах образования времен; залоговой системы; появление кондиционала; утрата излишних форм.
7	Изменения в области синтаксиса народной латыни.	Изменения в области синтаксиса народной латыни: порядок слов, личные местоимения в роли подлежащего, возрастание роли предложно-падежных конструкций. Новые союзы. Замена инфинитивных оборотов придаточными предложениями.
8	Лексика народной латыни.	Двуязычие романских провинций и его осознание говорящими. Латынь как язык письменности. Данте как филолог. Защита и прославление родного языка. Языковые академии и их роль. Сравнительно-исторический метод и его роль в изучении РЯ,

		младограмматики, лингвистическая география, социологический подход к изучению языков, сравнительно психологические исследования. Виднейшие отечественные и зарубежные романисты.
9	Возникновение науки о романских языках. Этапы ее развития. Виднейшие ученые. Научные направления. Романская филология на современном этапе.	Двуязычие романских провинций и его осознание говорящими. Латынь как язык письменности. Данте как филолог. Защита и прославление родного языка. Языковые академии и их роль. Сравнительно-исторический метод и его роль в изучении РЯ, младограмматики, лингвистическая география, социологический подход к изучению языков, сравнительно психологические исследования. Виднейшие отечественные и зарубежные романисты.

13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Виды занятий (часов)				Всего
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	
1.	Расселение племен на Апеннинском п-ве в 1тысячелетии до н.э.	1			4	5
2.	Историческая периодизация латинского языка. Народная латынь и ее роль в формировании романских языков.	1			6	7
3.	Теории о происхождении романских языков. Классификация романских языков. Краткие сведения о романских языках.	2			6	8
4.	Изменения народной латыни на разных уровнях. Фонетические изменения народной латыни.	2			8	10
5.	Изменения в области имени народной латыни.	2			6	8
6.	Изменения в области глагола народной латыни.	2			8	10
7.	Изменения в области синтаксиса народной латыни.	2			6	8
8.	Лексика народной латыни.	2			6	8
9.	Возникновение науки о романских языках. Этапы ее развития. Виднейшие ученые. Научные направления. Романская филология на современном этапе.	2			6	8
Итого:		16			56	72

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Лекционные занятия начинаются с демонстрации преподавателем презентационных материалов, раскрывающих основные темы и этапы работы. Обучающимся рекомендуется вести записи для лучшего усвоения материала.

При выполнении практических заданий обучающимся необходимо внимательно читать методические указания и осуществлять соответствующие действия на компьютере для полного и точного выполнения задания. В случае возникновения вопросов следует обратиться к преподавателю за разъяснениями.

В качестве текущей аттестации обучающимся предлагается выполнение практического задания, обобщающего полученные умения и навыки.

Изучение дисциплины требует систематического, упорного и последовательного накопления знаний, умений и навыков. Пропуски отдельных тем не позволяют глубоко освоить весь предмет в целом.

Обучающимся, не явившимся на занятие, следует обработать его в специально отведенное время.

Согласно П ВГУ 2.1.07 – 2018 Положению о проведении промежуточной аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования

6.1 «...оценки за экзамен/зачет могут быть выставлены по результатам текущей успеваемости обучающегося в течение семестра...». Оценки по текущей успеваемости выставляются в журнале оценок курса «Введение в спецфилологию». «Зачет» по итогам текущей успеваемости выставляется, если средний балл – 70-100 баллов.

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины (список литературы оформляется в соответствии с требованиями ГОСТ и используется общая сквозная нумерация для всех видов источников)

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1.	Томашпольский В. И. Романский праязык: учебное пособие / В. И. Томашпольский. - Екатеринбург: Издательство Уральского университета, 2012. - 368 с. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=240441
2.	Заболотный В. М. Древние языки и культуры / В. М. Заболотный. - Москва: Евразийский открытый институт, 2009. - 308 с. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=90348

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
3.	Алисова Т. Б. Введение в романскую филологию: учебник [для институтов и факультетов иностранных языков] / Т. А. Репина, М. А. Таривердиева. - 2-е изд., испр. и доп. - Москва: «Высшая школа», 1987. - 343, [1] с.
4.	Алисова Т. Б. Введение в романскую филологию: практикум: для институтов и факультетов иностранных языков / Т. Б. Алисова, Т. А. Репина, М. А. Таривердиева. - Москва: «Высшая школа», 1987. - 143, [1] с.
5.	Будагов Р.А. Сходства и несходства между родственными языками. Романский лингвистический материал. М. Наука, 1985. - 270 с.
6.	Колесницкий Н.Ф. История средних веков. Под ред. Н.Ф. Колесницкого, 2-е изд. испр. и доп.-М.: Просвещение, 1986. - 575 с.

7.	Корлэтяну Н.Г. Исследование народной латыни и ее отношений с романскими языками. М.: Наука, 1974. — 304 с.
8.	Кузищин, И. Л. История Древнего Рима [Текст]: учебник для вузов. Маяк Л.И., Савостьянова О. И.; Под ред. В. И. Кузищина. - 3-е изд., перераб. и доп. - М.: Высшая школа, 1993. - 365, [1] с.
9.	Репина Т.А. Сравнительная типология романских языков. Спб., Изд-во С.-Петербургского ун.-та, 2011, – 280 с.

в) информационные электронно-образовательные ресурсы:

№ п/п	Источник
10.	Полнотекстовая база ЭБС «Университетская библиотека-онлайн» - образовательный ресурс. - http://biblioclub.ru
11.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=6003
12.	www.librarius-narod.ru

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы (учебно-методические рекомендации, пособия, задачки, методические указания по выполнению практических (контрольных) работ и др.)

№ п/п	Источник
13.	Алисова Т. Б. Введение в романскую филологию: практикум: для институтов и факультетов иностранных языков / Т. Б. Алисова, Т. А. Репина, М. А. Таривердиева. - Москва: «Высшая школа», 1987. - 143, [1] с.
14.	Колесницкий Н.Ф. История средних веков. Под ред. Н.Ф. Колесницкого, 2-е изд. испр. и доп.-М.: Просвещение, 1986. - 575 с.
15.	Кузищин, И. Л. История Древнего Рима [Текст]: учебник для вузов. Маяк Л.И., Савостьянова О. И.; Под ред. В. И. Кузищина. - 3-е изд., перераб. и доп. - М.: Высшая школа, 1993. - 365, [1] с.

17. Информационные технологии, используемые для реализации учебной дисциплины, включая программное обеспечение и информационно-справочные системы:

1. Неисключительные права на ПО Dr. Web Enterprise Security Suite
Комплексная защита Dr. Web Desktop Security Suite.
2. Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах Антиплагиат.ВУЗ
3. Программное обеспечение Microsoft Windows
4. При реализации дисциплины используются элементы электронного обучения и дистанционные образовательные технологии.

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Аудитория 47 (учебная аудитория): мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, компьютер с выходом в интернет.

19. Фонд оценочных средств:

19.1. Перечень компетенций с указанием этапов формирования и планируемых результатов обучения

Код и содержание компетенции (или ее части)	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенции посредством формирования знаний, умений, навыков)	Этапы формирования компетенции (разделы (темы) дисциплины или модуля и их наименование)	ФОС (средств а оценивания)
<p>ОПК-5 способность самостоятельно осуществлять поиск профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных</p>	<p>Знать: лингвистическое обеспечение различных компьютерных систем (автоматическую обработку языка и речи, информационно-поисковые, экспертные системы, лексикографические ресурсы, системы машинного перевода и др.); методы и способы решения стандартных задач в профессиональной деятельности;</p> <p>уметь: использовать информационные технологии для решения задач в профессиональной деятельности;</p> <p>владеть навыками самостоятельного поиска профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных;</p>	<p>1-9</p>	<p>Практическое задание № 1-6</p>

<p>ПК - 1 способность проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков</p>	<p>Знать: содержание основных разделов науки о языке, основные законы строения, развития и функционирования естественного языка; когнитивные, психологические социальные основы функционирования и развития языка; основы грамматической системы древних языков в сопоставлении с системами русского и изучаемых современных иностранных языков; роль древних языков в формировании лексического тезауруса современных языков; основные правила чтения, приемы грамматического анализа и перевода древних текстов;</p> <p>уметь: применять полученные знания в области теории и истории изучаемых иностранных языков и филологического анализа текста в собственной профессиональной деятельности; свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями; использовать их в изучении иностранных языков и в переводческой практике; соотносить лингвистические данные с более широким культурно-историческим контекстом;</p> <p>владеть понятийным аппаратом в области теории и истории изучаемых иностранных языков; методами анализа фонетических, морфологических, лексических и других явлений языка, сопоставления языковых явлений разного уровня в родном и изучаемом языках.</p>	<p>1-9</p>	<p>Практическое задание № 7-12</p>
<p>Промежуточная аттестация</p>			<p>КИМ</p>

19.2 Описание критериев и шкалы оценивания компетенций (результатов обучения) при промежуточной аттестации

Знания: орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормы изучаемых языков; фонетической системы, грамматического строя, необходимого объема лексико-фразеологических единиц и функционально-

стилистических характеристик иностранных языков; понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации; основных правил формулирования гипотезы

Умения: интерпретировать эмпирический материал с использованием понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации;

выбирать и адекватно употреблять лексические единицы в зависимости от контекста/регистра; строить высказывания по синтаксическим моделям; анализировать языковые особенности высказываний и учитывать их при решении профессиональных задач; приводить убедительные аргументы;

Владения: алгоритмами решения профессиональных задач с опорой на знания философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации всеми видами речевой деятельности на изучаемых иностранных языках в объеме, необходимом для обеспечения основной профессиональной деятельности в соответствии с основной фундаментальной, профессиональной и специальной подготовкой; навыками продуцирования устных и письменных текстов научного стиля.

Для оценивания результатов обучения на экзамене используется 4-балльная шкала:

«отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Глубокие знания по теоретической грамматике, фонетике, лексической структуре латинского языка самостоятельность мышления и логичность при изложении материала знание терминологии и умение ею пользоваться понимать междисциплинарность курса понимать общелингвистические проблемы и корректно применять их к конкретным фактам фонетики, грамматики, синтаксиса уметь правильно применять полученные знания при выполнении практического задания.	Повышенный уровень	Отлично
Понимание проблемы в целом корректное владение терминологическим материалом изложение материала не всегда последовательно и логично неубедительное применение общих знаний к конкретному материалу, ошибки и неточности при выполнении практического задания.	Базовый уровень	Хорошо
Неглубокое понимание проблемы, непонимание вопроса и схематическое изложение материала незнание терминологического аппарата и употребление описательных оборотов, ошибки при объяснении практического задания	Средний уровень	Удовлетворительно

Студент не владеет основными знаниями по предмету, не владеет терминологическим аппаратом не может составить логическое высказывание по проблеме, не понимает сути различных точек зрения на проблему, при ответе пользуется механической памятью и не понимает вопросов экзаменатора, не может выполнить практическое задание и объяснить, применяя теоретические знания.	Низкий	Неудовлетворительно
--	--------	---------------------

19.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.

19.3.1 Контрольно-измерительный материал Перечень вопросов к зачету:

№ вопроса	Содержание вопроса
01	Распределение племён на Аппенинском полуострове в 1 тысячелетии до н.э. Галлы. Этруски. Греки. Первоначальная область распространения латинского языка и её расширение в связи с экспансией Рима.
02	Романизация Пиренейского полуострова. Его первоначальное население. Этапы римской экспансии. Латынь как язык римской экспансии. Особенности романизации Пиренейского полуострова.
03	Романизация Галии. Цизальпийская Галлия. Трансальпийская Галлия. Этапы покорения. Судьба местных языков.
04.	Романизация придунайских провинций и Дакии. Её этапы. Интенсивность заселения Дакии римскими переселенцами. Судьба романизованного населения к концу III в. н.э.
05.	Великие географические открытия. Распространения испанского языка за пределы Пиренейского полуострова.
06	Различные этапы существования латинского языка. Понятия классической и народной латыни. Единство народной латыни.
07	Основные источники сведений о народной латыни: надписи, труды учёных грамматиков, глоссы и схолии, комедии Плавта, роман Петрония «Сатирикон», специальная литература, христианские писатели, переводы Евангелия на латинский язык.
08	Понятие о романских языках. Их классификация. Разные взгляды на их количество.
09	Теория стратов как одна из попыток решения проблемы происхождения романских языков.
10	Хронологическая теория как одна из попыток решения проблемы происхождения романских языков.
11	Диалектная теория как одна из попыток решения проблемы происхождения романских языков.
12	Сравнительно-историческое языкознание и изучение романских языков. Деятельность Ф.Дица. Младограмматическое направление. Деятельность В. Мейер-Любке.
13	Романская филология на начальном этапе. Движение в защиту родного языка в романских странах. Данте и романские языки.
14	Лингвистическая деятельность академий. Составление словарей и грамматик романских языков. Значение этой деятельности.
15	Первые памятники романских языков. Их значение для романского языкознания.
16	Пути и предпосылки фонетических изменений в латинском языке.
17	Понятие фонетического закона. Примеры фонетических законов.
18	Характер ударения в латинском языке на разных этапах его существования.

	Фонетические изменения, связанные с изменением характера ударения. Синкопа. Рекомпозиция.
19	Изменения в системе гласных латинского языка: замена количественных различий тембровыми. Стяжение прежних дифтонгов и возникновение новых.
20	Изменения в системе согласных латинского языка: ассимиляция, судьба конечных согласных, протеза, афереза, метатеза, изменение отдельных интервокальных согласных и их групп.
21	Явление палатализации. Суть первой, второй и третьей палатализаций.
22	Изменение в грамматической системе рода существительных позднелатинского языка. Грамматическая категория рода в романских языках.
23	Прилагательное в классической и народной латыни. Исчезновение среднего рода и влияние этого обстоятельства на изменение прилагательных по родам. Переход прилагательного из одного склонения в другое. Причины этого.
24	Изменение в лексике поздней латыни, обусловленные внутриязыковыми факторами.
25	Изменение в лексике поздней латыни, обусловленные экстралингвистическими факторами.
26	Способы образования степеней сравнения прилагательных в классической и народной латыни.
27	Предпосылки возникновения определённого артикля в романских языках. Выбор местоимения на роль артикля. Его препозиция и постпозиция.
28	Возникновение неопределённого артикля в романских языках.
29	Четыре спряжения в латинском языке и их судьба в романских языках.
30	Изменения в системе страдательного залога в поздней латыни. Судьба отложительных глаголов.
31	Описательные конструкции как источник формирования романских форм будущего и прошедшего времени.
32	Описательные конструкции как источник формирования форм кондиционала.
33	Синтаксис простого предложения в народной латыни: местоимение в роли подлежащего, порядок слов, распространение конструкций с предлогами.
34	Синтаксис сложного предложения в народной латыни: новые союзы, замена оборотов аккузативус кум инфинитиво, абсолютус аблативус придаточными предложениями.
35	Изменение в лексике поздней латыни, обусловленные внутриязыковыми факторами.
36	Изменение в лексике поздней латыни, обусловленные экстралингвистическими факторами.
37	Возникновение науки о романских языках. Этапы ее развития. Социологический подход к изучению романских языков. Его значение для романского языкознания.
38	Отечественное романское языкознание. Наиболее известные романисты и их важнейшие труды.

19.3.2 Примеры практических заданий:

Практическое задание № 1

Определите характер фонетических изменений, произошедших в следующих примерах: лат. *sītis* – ит. *sete*; лат. *śīccu(m)* – ит. *secco*; лат. *mūsca(m)* – ит. *mosca*; лат. *pūllu(m)* – ит. *pollo*.

Практическое задание № 2

Определите характер фонетических изменений, произошедших в следующих примерах:
лат. *focu(m)* – ит. *fuoco*; лат. *ŏvum* – ит. *uovo*; лат. *homo* – ит. *uomo*.

Практическое задание № 3

Определите характер фонетических изменений, произошедших в следующих примерах: лат. *c[k]era* – ит. *cera*; лат. *c[k]oelum* – ит. *cielo*, лат. *gratia* – ит. *grazie*; лат. *negotĭum* – ит. *negozio*; лат. *vĭtĭum* – ит. *vizio*; лат. *prandium* – ит. *pranzo*.

Практическое задание № 4

Определите характер фонетических изменений, произошедших в следующих примерах: лат. *jocu(m)* – ит. *gioco*; лат. *gelum* – ит. *gelo*; лат. *radius* – ит. *raggio*; лат. *diurnus* – ит. *giorno*.

Практическое задание № 5

Определите характер фонетических изменений, произошедших в следующих примерах: лат. *aliu(m)* – ит. *aglio*; лат. *vinea* – ит. *vigna*; лат. *filiŭ(m)* – ит. *figlio*; лат. *fŏlia(m)* – ит. *foglia*; ит. *palea(m)* – ит. *paglia*.

Практическое задание № 6

Определите характер грамматических изменений, произошедших в следующих примерах поздней латыни: *acre non acrum*, *pauper mulier non paupera mulier*, *tristis non tristus*; *nurus non nura*, *socrus non socra*.

Практическое задание № 7

Определите характер фонетических изменений, произошедших в следующих примерах поздней латыни: *vernaculus non vernaclus*, *articulus non articlus*, *calĭda non calda*, *baculus non vaclus*;

Практическое задание № 8

Определите характер фонетических изменений, произошедших в следующих примерах: лат. *factum* – ит. *fatto*, лат. *paatum* – ит. *patta*; лат. *somnu(m)* – ит. *sonno*; лат. *domna(m)* – ит. *donna*; лат. *carbonarius* – *carbonaio*, лат. *fornarius* – ит. *fornaio*.

Практическое задание № 9

Определите характер фонетических изменений, произошедших в следующих примерах: лат. *Hispania* – ит. *Spagna*; лат. *schola* – ит. *scuola*; лат. *hirundine(m)* – ит. *rondine*; лат. *aestimāre* – ит. *stimare*; лат. *obscuru(m)* – ит. *scuro*; *ecclesia(m)* – *chiesa*.

Практическое задание № 10

Определите характер изменений семантического значения слова в следующих примерах поздней латыни: *equus* – *cavallus*; *ager* – *campus*; *lapis* – *petra*; *pulcher* – *bellus*. Какая из приведённых форм закрепилась в итальянском языке?

Практическое задание № 11

На основании сопоставления значения следующих слов в латинском и итальянском языках объясните, в каком направлении изменялась их семантика?

лат. *mulier, eris, f* (женщина) – ит. *moglie* (жена), лат. *domna(m)* (хозяйка) – ит. *donna* (женщина); лат. *causa* – ит. *cosa*; (вещь); лат. *minister, tri, m* (слуга, помощник) – ит. *ministro* (министр); лат. (кляча) – ит. *cavallo* (лошадь).

Практическое задание № 12

На основании сопоставления значения следующих слов в латинском и итальянском языках объясните, в каком направлении изменялась их семантика?

лат. *tabula, ae, f* (табличка) – ит. *tavola*; лат. *clamāre* (вопить) – ит. *chiamare* (звать); лат. *testa, ae f* (черепок) – ит. *testa* (голова); лат. *manducare* (жевать) – ит.

mangiare (есть); лат (via) strata (дорога) мощёная – ит.strada; лат.captivus (diavoli) пленник (дьявола) – ит. cattivo.

19.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Оценка знаний, умений и навыков, характеризующая этапы формирования компетенций в рамках изучения дисциплины осуществляется в ходе текущей и промежуточной аттестаций.

Текущая аттестация проводится в соответствии с Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета. Текущая аттестация проводится в форме тестирования. Критерии оценивания приведены выше. Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования. Контрольно-измерительные материалы промежуточной аттестации включают в себя теоретические вопросы, позволяющие оценить знания культуры Франции, а также степень сформированности умений и навыков по дисциплине. При оценивании используются количественные шкалы оценок. Критерии оценивания приведены выше.